|  |  |
| --- | --- |
| **ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ**  **на услуги проведения базовой оценки регионального проекта «Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана».** | **TERMS OF REFERENCE**  **for the services of the baseline assessment of the regional project « Food security of the rural population of Kyrgyzstan ».** |
| Наименование организации: Общественный Фонд FSDS. | Organization name: Public fund FSDS. |
| **Проект:** ***«***Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана**»**. | Project name: “Food security of the rural population of Kyrgyzstan”. |
| Место реализации контракта: Кыргызская Республика: Иссык-Кульская, Ошская, Жалал-Абадская области | Contract place: Kyrgyz Republic: Issyk-Kul, Osh, Jalal-Abad regions |
| **Должность:** Команда экспертов/исследователей. | **Position:** Team of experts/researchers. |
| **Срок реализации контракта:** 25.12.2023 - 20.02.2024. | Contract duration: 25.12.2023 - 20.02.2024. |
| Условия реализации контракта   * 50% - предоплата * 50% - после подписания акта выполненных работ и предоставления полного пакета документов (Первоначальный отчет, промежуточный отчет, финальный отчет с рекомендациями). * В контракт должны быть включены все расходы, связанные с выполнением технического задания, включая авиабилеты, проживание, питание, командировочные эксперта.   В соответствии с законодательством Кыргызской Республики все налоги по настоящему договору считаются включенными в сумму контракта, и ответственность по уплате налогов, возникающих в связи с данным контрактом, несет подрядчик. | Conditions for the implementation of the contract   * 50% - prepayment * 50% - after signing the Act of work completion and providing a full package of documents (Inception report, interim report, final report with recommendations). * The contract must include all costs associated with the implementation of the technical assignment, including air tickets, accommodation, meals, travel expert.   In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, all taxes under this agreement are considered included in the amount of the contract, and the contractor is responsible for paying taxes arising from this contract. |
| 1. **Введение** | 1. **Introduction** |
| * 1. **Коротко об организации** | * 1. About the organization |
| **ОФ «Фэйр энд састэйнэбл девелопмент солюшинс” (Fair and Sustainable Development Solutions, FSDS)** – это некоммерческая организация, основанная в 2014 году в Кыргызстане, которая в своей деятельности использует региональный подход и реализует свои программы/проекты в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане. Миссия ОФ FSDS заключается в повышении уровня жизни уязвимых слоев населения в Кыргызстане, Таджикистане и Узбекистане через содействие их социальной интеграции и справедливого экономического развития. | Fair and Sustainable Development Solutions (FSDS) PF is a non-profit organization founded in 2014 in Kyrgyzstan that uses a regional approach in its activities and implements its programs / projects in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan. The mission of the PF FSDS is to improve the living standards of vulnerable groups of the population in Kyrgyzstan, Tajikistan and Uzbekistan by promoting their social integration and equitable economic development. |
| * 1. **О проекте** | * 1. About the project |
| В Кыргызстане, стране с низким уровнем экономического развития и высокой зависимостью от сельского хозяйства, более половины населения занято в этой отрасли. Тем не менее, сталкиваясь с проблемами продовольственной безопасности, страна сталкивается с вызовами, такими как низкая производительность в сельском хозяйстве. Это обусловлено недостаточным использованием современных технологий, отсутствием инвестиций и низким уровнем образования в сельских районах. Эти факторы приводят к низкой сельскохозяйственной продуктивности и неравномерному распределению продовольствия по стране. Дополнительно, Кыргызстан зависит от импорта продуктов питания, подчеркивая свою неспособность обеспечить себя продовольствием и зависимость от внешних поставок. Сельское хозяйство представляет собой ключевой элемент экономического роста и доходов сельских фермеров в Кыргызстане. Для содействия этому процессу проект акцентирует внимание на обмене успешными методами ведения сельского хозяйства и сотрудничестве с научным сообществом. С целью достижения национальных и региональных социально-экономических целей, проект стремится создать эффективные модели и механизмы для решения конкретных задач, включая инновационные методы выращивания сельскохозяйственных культур. Следующим этапом этой инициативы является распространение лучших практик на другие семьи. Однако устойчивость и потенциал роста этих домохозяйств подвергаются сомнению из-за ограниченности ресурсов, таких как земля, капитал, оросительная вода и агроуслуги. Для преодоления этой проблемы были предприняты дополнительные вспомогательные меры, такие как внедрение новых сортов фруктов и овощей, устойчивых к засухе и вредителям, содействие экологической устойчивости, сокращение пищевых отходов и интеграция новых технологий для снижения давления на почву и предотвращения изменения климата.  Таким образом, проект направлен на развитие устойчивой сельскохозяйственной системы, способной обеспечивать стабильный доход фермерам и способствовать региональному развитию в Кыргызстане. Путем интеграции вспомогательных мероприятий в следующую фазу проекта, инициатива нацелена на создание модели, которую можно будет реплицировать в других регионах, обеспечивая долгосрочный успех и рост. | In Kyrgyzstan, a country with low levels of economic development and high dependence on agriculture, more than half the population is employed in this industry. However, while facing food security challenges, the country faces challenges such as low agricultural productivity. This is due to insufficient use of modern technology, lack of investment and low levels of education in rural areas. These factors lead to low agricultural productivity and uneven distribution of food across the country. Additionally, Kyrgyzstan is dependent on food imports, highlighting its inability to self-sufficient in food supply and dependence on external supplies. Agriculture represents a key element of economic growth and income for rural farmers in Kyrgyzstan. To facilitate this process, the project focuses on sharing successful agricultural practices and collaborating with the scientific community. In order to achieve national and regional socio-economic goals, the project seeks to create effective models and mechanisms for solving specific problems, including innovative methods of growing crops. The next stage of this initiative is to extend the best practices to other families. However, the sustainability and growth potential of these households are questioned due to limited resources such as land, capital, irrigation water and agricultural services. To overcome this problem, additional supporting measures have been taken, such as introducing new varieties of fruits and vegetables that are drought and pest resistant, promoting environmental sustainability, reducing food waste and integrating new technologies to reduce pressure on soils and prevent climate change.  Thus, the project aims to develop a sustainable agricultural system that can provide stable income to farmers and contribute to regional development in Kyrgyzstan. By integrating supporting activities into the next phase of the project, the initiative aims to create a model that can be replicated in other regions, ensuring long-term success and growth. |
| **Цель проекта:** Улучшение продовольственной безопасности и уровня питания у семей, находящихся в уязвимом положении, в пилотных районах Кыргызстана. | Project goal: Improving food security and nutrition levels among vulnerable families in pilot areas of Kyrgyzstan.. |
| **Результат 1.** Улучшение продовольственной безопасности и уровня питания у семей, находящихся в уязвимом положении, в регионах, выбранных для пилотного проекта в Кыргызстане. | Expected result 1. Enhancing the food security and nutritional status of vulnerable families in the pilot regions of KR. |
| **Результат 2.** Сельские общины, выделенные в качестве целевых, применили более всесторонний подход к улучшению своей инфраструктуры в области продовольствия и питания.  **Результат 3.** Обеспечены благоприятные условия для усиления продовольственной безопасности и улучшения питания жителей сельских районов Кыргызстана. | Expected result 2. A more comprehensive approach has been taken by target rural communities to enhance their food and nutrition infrastructure.  **Expected result 3.** Favorable conditions for improving food seciruty and enhancing the nutrition of the rural population of Kyrgyzstan established. |
| * 1. **Географический охват проекта** | * 1. **Geographic coverage of the project** |
| **Пилотные районы в Кыргызстане:**  Иссык-Кульская область, Ошская область и Жалал-Абадская область. | **Pilot regions in Kyrgyzstan**:  Issyk-Kul region, Osh region and Jalal-Abad region. |
|  |
| * 1. **Прямые бенефициары проекта** | * 1. **Direct beneficiaries** |
| * Фермерские группы и члены их семей; * Малоимущие семья; * Плодово-ягодные питомники * Переработчики фруктов и овощей * Местные органы власти (айыл окмоту) * Государственные ведомства и сектор НПО по вопросам продовольственной безопасности и питания | * Farmer groups and their families; * Poor family; * Fruit and berry nurseries * Fruit and vegetable processors * Local authorities (aiyl okmotu) * Government departments and NGO sector on food security and nutrition issues |
| * 1. **Партнеры по реализации проекта** | * 1. **Project Implementation Partners** |
| Проект напрямую работает с местными партнерами на местах. Проект также работает с органами местного самоуправления и представителями государственного, общественного и частного сектора через партнеров по реализации проекта. | The project works directly with local partners on the ground. The project also works with local governments and representatives of the public, public and private sector through project partners. |
| 1. **Цель и задачи базового исследования:** | 1. **Objectives of the terms of reference:** |
| Одной из подготовительных работ текущего проекта является проведение базового исследования, которое станет основой для проведения промежуточной оценки в 2025 году и финальной оценки результатов к завершению проекта в 2026 году.  Полученные данные будут служить основой для оценки воздействия проекта в целевых регионах проекта.  **Основной целью** базового исследования является сбор исходных данных о существующей ситуации и предоставление результатов исследований, которые будут использоваться в качестве основы для мониторинга и оценки проекта «Продовольственная безопасность сельского населения Кыргызстана». | One of the preparatory works of the current project is to conduct a baseline study, which will form the basis for an interim assessment in 2025 and a final assessment of the results at the end of the project in 2026.  The data obtained will serve as the basis for assessing the project's impact in the project's target regions.  The main purpose of the baseline study is to collect baseline data on the existing situation and provide research results that will be used as the basis for monitoring and evaluation of the project “Food Security of Rural Population of Kyrgyzstan”. |
| * 1. **Задачи Консультанта:** | 2.1. At the program level: |
| * Первоначальное ознакомление с проектом и проектными документами. * Разработка методологии проведения базового исследования и инструментариев с применением кабинетного и полевого исследований. * Разработка вопросника для респондентов исследования.   В рамках исследования Консультанту необходимо провести оценку:   * Изучить цели и индикаторы логической рамки проекта. * Разработка анкет для предоставления достоверной информации о динамике показателей для полугодовых и итоговых отчетов в рамках проекта. * Оценка предпроектного статуса бенефициаров по индикаторам, выявив основные характеристики, такие как уровень доходов, степень доступности к продуктам питания и уровень образования. * Провести анкетирование фермеров с целью оценки их знаний и опыта в применении современных агротехнологий, включая методы обработки почвы, использование удобрений и контроль вредителей. * Оценить уровень продовольственной безопасности в выбранных регионах, включая анализ наличия продуктов питания, их разнообразия и доступности для населения. * Анализировать законодательные и политические аспекты, влияющие на продовольственную безопасность в регионах проекта. | * Initial familiarization with the project and its documents. * Development of a methodology for conducting baseline assessment and tools using cabinet and field research. * Development of a questionnaire for research respondents.   As part of the study, the consultant needs to conduct an assessment:   * Study objective and indicator logical framework project. * Development of questionnaires to provide reliable information on the dynamics of indicators for semi-annual and final reports within the framework of the project. * Assessment of the pre-project status of beneficiaries by indicators, revealing the main characteristics, such as the level of income, the level of access to food products and the level of education. * To conduct a survey of farmers in order to assess their knowledge and experience in the use of modern agricultural technologies, including methods of soil cultivation, use of fertilizers and pest control. * Assess the level of food security in selected regions, including analysis of food availability, diversity and availability for the population. * Analyze legislative and political aspects affecting food security in the project regions. |
| 1. **Методология** | 1. **Methodology** |
| Методология исследования - включает в себя два основных компонента: | Research methodology - includes two main components: |
| * **Кабинетное исследование:** изучение доступных исходных данных/показателей по основным направлениям в целевых регионах, изучение исследований и аналитических материалов, изучение стратегических государственных документов и отчетов, анализ интернет публикаций и изданных документов ранее в СМИ, архивные материалы и отчеты партнеров и других заинтересованных сторон и организаций. | * Desk research: studying available initial data/indicators in the main areas in target regions, studying research and analytical materials, studying strategic state documents and reports, analysis of the Internet publications and published documents earlier in the media, archival materials and reports of partners and other interested parties and organizations. |
| * **Полевые исследования:** интервью с респондентами (фермеры, эксперты, государственные служащие, сотрудники уполномоченных органов, главы органов местного самоуправления, руководители НПО, переработчики, питомники); фокус–группы с фермерскими группами, женщинами, семьями/домохозяйствами, представителями НПО. | * Field research: interviews with respondents (farmers, experts, government officials, employees of authorized bodies, heads of local governments, heads of NGOs, processors, nurseries); focus groups with farmer groups, women, families/households, NGO representatives. |
| Консультанту необходимо предложить методологию и план для данной базовой оценки, который будет одобрен ОФ «FSDS». | The Consultant needs to offer a methodology and a plan for this baseline assessment, which will be approved by the FSDS. |
| 1. **Объем услуг Консультанта** | 1. The volume of Consultant services |
| Консультант будет оказывать следующие улсуги за контрактный период: | The Consultant will provide the following services for the contract period: |
| 1. Согласует график проведения базового исследования. 2. Ознакомится со всеми проектными документами. 3. Предоставит на согласование и утверждение FSDS (далее Заказчик) окончательный дизайн базового исследования (методологию и инструментарии). Окончательный вариант методологии и инструменты сбора данных для проведения базового исследования должны быть одобрены со стороны Заказчика. 4. Консультант, согласно предложенной методологии, подготовит график полевых работ. График полевых работ должен быть утвержден Заказчиком. 5. Сбор информации, как среди домохозяйств, так и среди экспертов, специалистов в соответствии с индикаторами и ожидаемыми результатами проекта. 6. Консультант проведет обработку полученных данных исследования в соответствии с утвержденной методологией и инструментариями и условий данного Технического задания. 7. Предоставит базу данных, а также предоставит базу данных по открытым/созданным вопросам (справочник кодов). 8. Предоставит следующие документы: справочник кодов, аудиозаписи (доступ к файлам), а также транскрипты (расшифровка аудио записей, электронная версия), стенограммы при необходимости. 9. Консультант предоставит проект аналитического отчета по базовому исследованию, предварительно согласовав с Заказчиком структуру и содержание для комментариев на русском и английском языке. В отчете обязательно должны быть предложения и рекомендации по улучшению ожидаемых итогов и воздействия для успешной дальнейшей реализации проекта. | 1. Approve the schedule of the baseline assessment. 2. Get acquainted with all design documents. 3. Provide the final design of the baseline assessment (methodology and tools) for approval and approval of FSDS (hereinafter referred to as the Customer). The final version of the methodology and data collection tools for the baseline assessment should be approved by the customer. 4. According to the proposed methodology the Consultant will prepare a field work schedule. The field work schedule must be approved by the customer. 5. The collection of information, both among households and among experts, specialists in accordance with indicators and expected project results. 6. The consultant will process the obtained research data in accordance with the approved methodology and tools and the conditions of this technical assignment. 7. Will provide a database, and also provide a database on open/created issues (codes' reference). 8. Will provide the following documents: audio recordings (access to files), as well as transcriptions (decryption of audio records, electronic version), transcript if necessary. 9. The consultant will provide a draft analytical report on the baseline assessment, having previously agreed with the customer structure and content for comments in Russian and English. The report must have proposals and recommendations for improving the expected results and impacts for the successful implementation of the project. |
| * 1. **Организация исследования** | * 1. Organization of the study/assessment: |
| Консультант несет ответственность и обеспечит организацию всего процесса проведения базового исследования и качественного исполнения задания. Консультант будет предоставлять информацию в FSDS о ходе реализации исследования. В случае возникновения проблем в ходе проведения исследования будет незамедлительно сообщать в FSDS.  Консультант будет строго соблюдать утвержденные планы по организации и проведению базового исследования. | The Consultant is responsible and will provide the organization of the entire process of conducting the baseline assessment and the quality execution of the task. The consultant will provide information in FSDS about the implementation of the study. It will immediately report to FSDS about any problem during the study.  The Consultant will strictly adhere to the approved plans for the organization and conduct of the baseline study. |
| * 1. **Предполагаемая выборка** | * 1. **Intended Sample** |
| Консультант предоставит приемлемую выборку для Заказчика, отвечающую целям и задачам настоящего исследования. Одним из главных принципов выборки должна быть репрезентативность.   1. Фокус групповое интервью. 2. Глубинное интервью. 3. Анкетирование, кабинетное исследование. | The Consultant will provide an acceptable sample for the Client that meets the goals and objectives of this study. One of the main principles of sampling should be representativeness.   1. Focus group interview. 2. In-depth interview. 3. Questioning, desk research. |
| * 1. **Предварительные временные рамки:** | * 1. Preliminary time frames: |
| 25.12.2023г. – начало работы  15.01.2024г. – первоначальный отчет эксперта  20.01.2024г. – полевые визиты на местах  09.02.2024г. – предварительная версия финального отчета  15.02.2024г. – презентация проведенной оценки  19.02.2024г. – предоставление финальной версии отчета.  Всего 50 дней. Все материалы в рамках Технического задания должны быть предоставленны менеджеру проекта. | 12/25/2023 - Beginning of work  01/15/2024 – initial expert report  01/20/2024 – field visits to local areas  02/09/2024 – preliminary version of the final report  02/15/2024 – presentation of the assessment carried out  02/19/2024 – provision of the final version of the report  In total 50 days. All materials within the scope of the Terms of Reference must be provided to the project manager . |
| * 1. **Месторасположение задания** | * 1. Assessment location |
| Данное исследование должно быть проведено в Кыргызской Республике: Иссык-Кульская область, Ошская область, Жалал-Абадская область. | This study should be conducted in the Kyrgyz Republic:  Issyk-Kul region, Osh region, Jalal-Abad region. |
| 1. **Ожидаемые продукты** | 1. **Expected products** |
| Заказчик ожидает, что Консультант проведет базовое исследование строго с утвержденной методологией и требованиями Заказчика, указанными в настоящем Техническом задании, а также:   * Качественно проведет базовое исследование в целевых регионах проекта; * Предоставит базу данных в соответствии с требованиями Заказчика; * Предоставит аналитический отчет, приемлемый для Заказчика с предложениями и рекомендациями по улучшению ожидаемых итогов и воздействия для более успешной дальнейшей реализации проекта. * Семинар по стратегическому планированию для представления и проверки результатов, а также для планирования последующего проекта в соответствии с сформулированными рекомендациями. | * The Customer expects the Consultant to conduct a baseline study strictly in accordance with the approved methodology and the Customer's requirements specified in this Terms of Reference, as well as: * Conduct qualitative baseline assessment in the target regions of the project. * Provide a database in accordance with the requirements of the Customer. * Will provide an analytical report acceptable to the Customer with suggestions and recommendations for improving the expected outcomes and impact for a more successful further implementation of the project. * Strategic planning workshop to present and validate the results and to plan the follow-up project according to the recommendations formulated. |
| 1. **Другие условия по разделу виды и объем работ** | 1. Other conditions for the section types and scope of work |
| * Проект не предоставляет помещение, оборудование, связь. * Транспортные расходы (при необходимости), суточные будут включены в гонорар Консультанта. * Контракт не предусматривает оплату за внеурочное время работы, медицинских страховок, налогов, отпуска по болезни. | * The project does not provide place, equipment, communications. * Transportation costs (if necessary), daily allowance will be included in the Consultant's fee. * The contract does not provide for payment for overtime work, medical insurance, taxes, sick leave. |
| 1. **Право на конечный продукт** | 1. Right to the final product |
| * Все права на конечный отчет по анализу и первичный материал принадлежат ОФ «FSDS». * ОФ «FSDS» оставляет за собой право переводить, тиражировать отчет в полном и сокращенном виде. | * All rights to the final analysis report and primary material belong to PF "FSDS". * PF "FSDS" reserves the right to translate, replicate the report in full and abbreviated form. |
| 1. **Квалификационные требования** | 1. **Qualification requirements** |
| Консультант должен владеть следующей квалификацией:   * Образование в соответствующей сфере; * Иметь не менее 5-ти летний опыт работы в проведении подобных исследований; * Подтвержденный опыт подготовки методологии и инструментариев; * Навыки в количественном исследовании и использования программного обеспечения для анализа данных (Excel и др.); * Опыт работы с государственными и международными организациями не менее 3 лет; * Опыт в подготовке описательно-аналитических отчетов. * Знание английского языка является преимуществом. | * Education in the relevant field; * Have at least 5 years of experience in conducting similar studies; * Proven experience in preparing methodology and tools; * Skills in quantitative research and use of software for data analysis (Excel, etc.); * At least 3 years experience in working with state and international organizations; * Experience in preparing descriptive and analytical reports. * Knowledge of English is an advantage. |
| 1. **Процесс и сроки подачи заявок**   Заявки принимаются от частных лиц (как индивидуальные, так и от групп лиц). Заинтересованные лица должны предоставить свою заявку через электронную почту, указав в теме письма «Базовое Исследование FNS». Письмо должно быть отправлено на адрес: [office@fsds.kg](mailto:office@fsds.kg)  Крайний срок подачи заявок: 12.00 ч., 18 Декабря 2023 г. | 1. **Application process and deadlines**   Applications are accepted from individuals (both individuals and groups of individuals). Interested parties should submit their application via e-mail, indicating "Baseline assessment FNS" in the subject line. The letter should be sent to the address: [office@fsds.kg](mailto:office@fsds.kg)  Deadline for applications: 12.00, 18, December 2023. |
| Заявка от консультанта должна содержать:   * Сопроводительное письмо и подается ли заявка с другими консультантами, их имена. * Краткое описание подхода и шагов по исполнению работы (не более 2-х страниц) описывающее предполагаемый график работы консультанта, способ действий, людей и организации, которые будут вовлечены. * Финансовое предложение в сомах. * Профайл своих работ за последние два года непрерывной работы в данной сфере. * Резюме, ясно показывающее наличие у консультанта/консультантов требуемого опыта/экспертизы. | The application must contain:   * Cover letter and whether the application is being submitted with other consultants, their names. * A brief description of the approach and steps to carry out the work (no more than 2 pages) describing the expected schedule of the consultant, the course of action, the people and organizations that will be involved. * Financial offer in KGS. * A profile of their work for the last two years of continuous work in this field. * CV clearly showing that the consultant(s) has the required experience/expertise. |
| FSDS заранее благодарит всех, кто проявит заинтресованность в данной работе и просит заявителей принять во внимание, что только кандидаты, соответствующие требованиям, представленным данном объявлении, будут извещены о результатах рассмотрения их заявок.  В случае возникновения вопросов, пожалуйста, обращайтесь на электронный адрес: [daniyar.jasoolov@fsds.kg](mailto:daniyar.jasoolov@fsds.kg) | FSDS thanks in advance everyone who shows the interest in this work and asks the applicants to take into account that only candidates corresponding to the requirements submitted by this announcement will be notified of the results of the consideration of their applications.In case of questions, please contact the email address: [daniyar.jasoolov@fsds.kg](mailto:janybek.pakyrov@fsds.kg) |